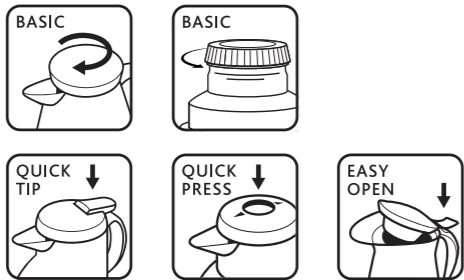


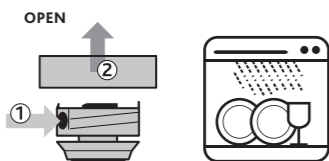


ISOLIERKANNEN mit Glaskolben

Vacuum jugs with glass liners
Pichets isothermes avec ampoule sous vide en verre
Caraffe termiche con elemento in vetro
Termos con émbolo de vidrio
Thermoskannen met glazen cilinder
Termoskanna med glaskolv
Термос-чайники со стеклянной колбой
Termokolvise se skleněnou vložkou
Termokande med stålbeholder



EASY CLEAN / ULTIMA



www.emsa.com

Made in Germany - Fabriqué en Allemagne
EMSA ist eine eingetragene Marke der | Emsa est une marque enregistree par | Emsa is a registered trademark of:
Emsa GmbH, Grevener Damm 215 - 225 ; D - 48282 Emsdetten, Deutschland

Изделия хозяйственного обихода , марки EMSA.
Изготовитель: Emsa GmbH, Grevener Damm 215-225 ; D-48282 Emsdetten, Deutschland

EMSA GmbH, Grevener Damm 215-225; D-48282 Эмсдеттен, Германия

Сделано в Германии
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213 - 32 - 32
Термос из пластика со стеклянной колбой

DE Viel Freude mit Ihrer neuen Isolierkanne. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen / -kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger / -tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.

- Geben Sie Ihr EMSA Isoliergefäß keinesfalls in die Spülmaschine, legen oder tauchen Sie es nicht in Spülwasser ein, außer es ist ausdrücklich als spülmaschinenfest deklariert.
- Bei Undichtigkeiten oder wenn Sie die Isolierkanne fallen gelassen haben, kann der Glaskolben zerbrochen sein. In diesem Fall den Inhalt nicht trinken, er kann Glassplitter enthalten.
- Alle EMSA Isoliergefäße entsprechen der europäischen Norm DIN EN 12546.
- Bitte den festen Sitz der Bodenschraube regelmäßig prüfen.

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 5 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupeseb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

Weitere Einzelheiten finden Sie im Internet unter www.emsa.com/ garantie.

GB We hope you enjoy using your new vacuum flask. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating / cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent / tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- Do not clean your EMSA vacuum jug in the dishwasher or leave it to soak in water unless the product states that is specifically suited for dishwashers!
- In the event of a leak or if you have dropped your vacuum jug, it is possible that the glass liner may be broken. If so, please do not drink the contents as there may be splinters of glass inside.
- The EMSA warranty covers production and material faults when the product is handled properly. All EMSA vacuum jugs are compliant with the EU standard DIN EN 12546.
- Please regularly check that the base screw is firmly secured.
- 5-year guarantee - The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity

Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouvelle bouteille isotherme. Pour une saveur incomparable, suivez nos conseils.

- Afin que chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet à l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage / refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre / une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Ne jamais mettre le récipient isotherme EMSA au lave-vaisselle. Ne pas le faire tremper dans une eau à laquelle a été ajoutée du détergent vaisselle sauf s'il est mentionné expressément que le récipient passe au lave-vaisselle !

- Si votre pichet isotherme n'est pas étanche ou si vous le faites tomber, l'ampoule en verre peut se briser. Si cela se produit, ne buvez pas le contenu du pichet, car il risque de contenir des éclats de verre.
- La garantie d'EMSA couvre les défauts de fabrication et de matériel en cas d'emploi conforme aux présentes instructions. Tous les contenants isothermes d'EMSA sont conformes à la norme européenne DIN EN 12546.
- Vérifier régulièrement que la vis à la base du pichet est bien en place.
- Garantie de 5 ans - La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité

Pour connaître le distributeur de votre région, contactez info@emsa.de. Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci -après :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »
Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »
Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »
Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »
Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

IT Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova caraffa termica. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.
• Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
• Per riscaldare / raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda / fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
• Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
• Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
• I contenitori isolanti EMSA non devono essere lavati in lavastoviglie o lasciati a lungo nell'acqua di lavaggio, a meno che non siano espressamente indicati come lavabili in lavastoviglie.

In caso di difetti di tenuta o di cadute, l'elemento in vetro potrebbe rompersi. Nel caso in cui si verifici questa eventualità, non bere il contenuto (rischio di schegge di vetro).
• La garanzia EMSA copre difetti di fabbricazione e del materiale se il prodotto viene usato in maniera corretta. Tutti i contenitori isolanti EMSA sono conformi alla normativa europea DIN EN 12546.
• Controllare regolarmente la tenuta della vite sul fondo.
• 5 anni di garanzia - La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità
Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

SE Vi hoppas du får mycket glädje av din nya termosflaska. Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.
• Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
• Vi rekommenderar förvärmning / -kylning av produkten i tre minuter.
• För att få bort envis / ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel / diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
• Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
• Diska aldrig EMSA-termoskärlet i diskmaskinen, och sänk inte heller ned den i diskvatten, såvida det inte uttryckligen anges att den tål maskindisk.
• Vid otätheter eller om termoskannen har tappats i marken, kan

lejas.
• No introduzca nunca su termo EMSA en el lavavajillas ni lo sumerja en agua de enjuagado a no ser que se especifica que es apto para lavavajillas.
• Si su termo presenta falta de estanquidad o se le ha caído puede romperse el émbolo de vidrio. En este caso, no beber el contenido del termo, puede contener esquirlas de vidrio
• La garantía de EMSA se limita a los defectos de fabricación y material en caso de uso reglamentario. Todos los termos EMSA cumplen la normativa europea DIN EN 12546.
• Por favor, comprobar periódicamente que el tornillo de la base está firmemente asentado.
• Garantía limitada a 5 años - La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad
Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

RU Желаем, чтобы ваш новый термос не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.
• Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
• Мы рекомендуем охладить / нагреть в течение 3 минут.
• Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки / средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
• Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
• Ни в коем случае не мойте изолирующий сосуд EMSA в посудомоечной машине и не погружайте его в воду, исключая случаи наличия маркировки, разрешающей мытье в посудомоечных машинах.
• В случае возникновения негерметичности термоса или его падения может быть разбита стеклянная колба. В этом случае содержимое термоса пить нельзя, в него могут попасть осколки стекла.
• Гарантийное обслуживание EMSA распространяется на дефекты изготовления и материалов при условии правильного использования. Все изолирующие сосуды соответствуют европейскому стандарту DIN EN 12546.
• Пожалуйста, регулярно проверяйте, прочно ли затянут винт в основании.
• Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет - Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия

• Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water ompoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water ompoelt.
• We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen / te koelen.
• Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachine-tablet en warm water inweken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
• Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
• Reinig uw EMSA isoleerkan in geen geval in de vaatwasmachine. Leg of plaats hem niet in de vaatwasmachine, tenzij uitdrukkelijk is aangegeven dat de kan vaatwasmachinegeschikt is.
• Bij lekken of wanneer u de isoleerkan hebt laten vallen, kan de glazen cilinder zijn gebroken. Drink in dit geval de inhoud niet: er kunnen glassplinters in zitten.
• De garantie van EMSA omvat productie- en materiaalfouten bij een vakkundig gebruik. Alle EMSA isoleerkanen voldoen aan de Europese norm DIN EN 12546.
• Controleer a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

• Controlear a.u.b. regelmatig of de bodenschroef goed vastzit.
• 5 jaar garantie - De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.
U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

